

Giorgio Manganelli

HILAROTRAGÆDIA

*Traduit de l'italien
par Christophe Mileschi*

Z

S

2017
ZONES SENSIBLES
Pactum serva

Si tout discours naît d'un présupposé, un postulat qu'on ne peut démontrer et n'ayant pas à l'être, en celui-ci enclos ainsi qu'embryon en son jaune et que jaune en son œuf, alors que soit, de celui qui s'inaugure ici, prénatal axiome le suivant: L'HOMME A UNE NATURE DESCENSIONNELLE. J'entends par là et glose: l'homme est agi par force non humaine, par envie ou amour, ou intention occulte, qui se tapit en muscles et nerfs, qu'il ne choisit ni n'entend; qu'il désaime et déveut, qui le presse, l'utilise, l'envahit et gouverne; laquelle force sera nommée puissance ou volonté descensionnelle.

Descendre, faut-il en premier lieu noter, est une opération aisée; pour son exécution, tu ne craindras point de te heurter à quelque obstacle, empêchement, dédit, désaveu gravitationnel; ni point ne te faudra te frayer un chemin de tes vibratiles naseaux cérébraux; car l'univers entier est si cauteleusement structuré que de tous les mouvements possibles celui-ci est le seul qu'il rende sollicitant et ouvert, captivant, voire réjouissant, naturel, naturellement rapide d'une toujours plus rapidissime rapidité; de sorte qu'on siffle dans les airs en tendant vers son hypothétique cible, théologique ou inférieure, souverainement infime, cependant que sur elle converge notre nature maigre et diffuse, de même qu'un éventail renversé de droites se monocentre en graphique perspectif.

Il convient d'observer la façon dont cette vocation descensionnelle s'exemplifie dans notre corps, fusiforme vers les pieds, ainsi qu'il sied aux engins de creusement, comme les taupes que sont nos talons, au moyen desquels nous creusons notre tombe dans une argile amie; en vilebrequin nous nous entortillons depuis le nombril vers le bas, équipé de ce court et autonome plantoir qu'est notre membre et, plus avant, le gros orteil truffier tente la terre terre-à-terre où gîte la truffe du diable, et y ouvre griffure d'abysse.

Depuis la cime de ta bouille, la gargouille de ta tête d'os, l'ami, ma copropriétaire de parties génitales, mon complice en distillation d'urine, frère en excrément; et toi de même, préalable auquel péniblement je m'adapte, modèle de crâne, mon rien craquetant et obtus, mon coavortement, loquace lithopède; depuis l'infime cime penche-toi, abandonne-toi à ton précipice. Sois fidèle à ta descente, homme. Ami.

Glose au concept de descente:

Non seulement naturelle est cette vocation à aller vers le bas, elle est aussi pacifique et amie: encore qu'offrant une jouissance astrictive, acerbe, abstraite; mais riieuse aussi bien: comme le montrent de leur hilarité furtive les railleurs avortements; et digne et sèche, comme on le voit sur les hautaines momies, ébouleuses et tavelées.

Considérons: les bienheureux se trouvent au plus haut de l'empyrée et avancent pas après pas sur ce vitreux, archaïque parquet périliclitant; et c'est là certes grande distinction.

Mais pensez-y: l'abysse s'ouvre sous eux! Quelle onéreuse récompense pour une vie châtiée, d'organes génitaux épargnés, d'estomacs picorants, de fades historiettes, que de planer parmi des nuages uraniens qui au moindre souffle de vent se restreignent à quatre carrés de mouchoir de prier, cependant que, au pivotement des engrenages séraphiques, vente sous les jupes des madones albâtres dépourvues de menstrues le souffle des bêtes zodiacales;

et que l'on considère conjointement quelle paix, paix naturelle et imperfectible, échoit aux non-plus-espérants esprits perdus, situés au profond du tréfonds, incapables de chute additionnelle, oubliés de toute hauteur, car toute l'ayant incinérée dans leur infini tout; et d'icelle non amoureux, car la notion même de hauteur est niée à leur parfaitissime bassesse; que l'on considère combien ceux-ci insolemment savourent leur horizontale sinécure; combien étrangère leur peut être toute envie à l'endroit des très-haut-placés – ceux qui *n'ont pas exécuté leur chute*, qui ignorent le salut de l'abysse, qui ont mortifié la naturelle vocation descensionnelle des membres humains –, les bienheureux vertiginants, qui là-haut resplendent, chambriers du divin, affairés, officieux, toujours prestes à passer outre, à renverser champagne ou vase de nuit, si d'aventure ils trébuchent sur une traîne de comète ou viennent à buter de leur gros orteil délivré de poils et de cals sur un caillou d'astéroïde. Donc: que cela suffise à te dire que ta vocation au précipice n'est ni renonçante ni damnable: mais posée, sage, honnestissime; et solennelle aussi, lors qu'il faut toute une vie pour consommer pleinement la grand-chute, et aussi: absolument rationnelle.

Note sur les «verba descendendi»:

Que de descendre il existe des modalités, ou guises, variées, c'est chose banale et évidente: de même, rapporte-t-on, que de mourir, tuer ou aimer. En soi, *descendre* paraît verbe indigent, pauvre et fruste: il sent la chose opacifiée par l'usage, ou l'habit élimé et défait. Les dictionnaires s'accordent pour affirmer qu'il signifie «quitter un lieu pour un autre moins élevé»: activité quasi frivole. Quiconque l'emploie pour désigner des gestes corporels et quotidiens a en tête, aujourd'hui, de triviales chaussures et guêtres narcissiques dévalant des escaliers institutionnels, au sortir des boîtes de conserve que sont trains et tramways, ou de paranoïdes souterrains: mais il exhala, peut-être, jadis parfum de montgolfières flottant dans l'air, nuées charnues en collant.

Mais voici l'inchoatif *pencher*, applicable à toute chose ayant en tête son propre effondrement, et l'ayant fort à cœur, et qui intimement y soit encline et la vise, mais encore atermoie: comme doit l'être sans doute la jeune femme, prompte à se plaindre en savants monologues, désireuse de fendre sa tendre gorge; mais que refrènent (comme le veut la rhétorique des estampes néoclassiques) souci d'enfants, ou divertissement d'amant, afféteries de péché, sophismes charnels, distraction de films suburbains, ou le sacrement de l'alcool. *Penchent* les casemates autrefois belliqueuses, désormais courroucées et impuissantes; et les mesures délabrées, décrépies et honnies, dont parlent les enquêtes sociologiques; et les chênes chenus, à l'œil rapace de torve théologie, mais vermoulus de déception têtue. C'est donc un verbe de consensus, de collaboration: et qu'il convient d'appliquer à quiconque ne juge pas bonne une mort qui ne lui soit particulière, choisie, travaillée, exécutée avec compétence, concentration technique digne d'un plombier consciencieux; car les autres se font trucider tous à force de couteaux, torgnoles de bactéries, coagulum furibond de sang; et jeter dans la noire ventraille de la terre, contrariée par cette vile besogne; malmorts qui de là refont surface en bégaiement de répétitives renaissances, pâte insipide d'un univers recuit, bouilli, rassis.

D'autres *choient*: beau verbe, de beau tempérament, mais plus encore bien confortable, à l'instar d'un ample manteau, qui présuppose ampleur d'arrière-trains, tuniques, jupes ou faux-culs; qui exige en tout cas des corps abondants, mais point arrogants: comme durent l'être les corps rebondis mais désormais désenchantés des ultimes dragons, les voltigeurs centi-dentés; vois-les, ces verts, ces écaillés de noir comateux, hérissés d'un très vain, mélancolieux faste d'ailes et d'avirons, tout pétris d'éperons et de serres, comme une déciduale divette, leurs mandibules jadis terribles désormais trémulantes, vois comme ils meurent par de chauds mercredis d'avril de l'an trente mille et quelque, déliquescents en suspension dans l'air, tête la première allongeant vers la tombe la queue débile de leur cou, ainsi que poule suspendue frappant l'air de ses pattes; ils *choient*; et un je-ne-sais-quoi de sacerdotal, et cependant hautement policé, n'est pas absent des regards de ces monstres en descension: humides, bien élevés; mémoratifs, sur l'à-pic de leur agonie, d'éparses écholalies d'enfance.

Déclinent les pierres, les monuments, les temples; une église, aussi bien. Car il n'est pas rare que dans les églises, ces conques dialectales de médiocre moellon, fonctionnaires subordonnés et infimes – quand elles n'ont pas atteint la fortune terrestre ambiguë de la beauté des formes –, il n'est pas rare, dis-je, qu'en elles se conçoivent, s'embryonnent et s'accroissent, pour enfin poindre, et se débattre, et lutter pour gagner la lumière, une frénésie de la dénégation, et fuite, et refus, une torve et vaine nausée; corps pieux et déconsacrés. Elles se défendent des reliques; bataillent contre sacristains et prieurs; et, rancuneuses, commencent à méditer leur propre fin. Ainsi périrent les religions véritables de l'ancien temps, et vont périssant celles plus que véritables du temps actuel; car les moellons se retournent contre elles, les nient et choisissent de mourir, pour ne pas se faire complices de l'indéniable mensonge du vrai. Il n'est pas aisé, pour une telle église, de s'appliquer aujourd'hui à sa propre mort; car les excellents ecclésiastiques mettent à présent en œuvre certaines précautions bien à eux et répressives et préventives, comme c'est leur coutume; car le tumulte des moellons les diffame et inquiète

grandement. Donc, on avertit ici l'Église rebelleuse d'adopter une conduite avisée: duplice, même, et déloyale; car il n'y a point à proprement parler déloyauté là où l'on discourt des choses dernières. En premier lieu, en veillant avec une ferveur ostensible à ses devoirs d'hôtesse d'accueil, séide et sicaire de la divinité, elle fera bonne mine à ses hôtes dévots, et à la face des infidèles grognera de feintes remontrances; elle offrira avec une grâce louche un fol éclat de trésors, et la pâleur malsaine de longilignes, de prépubères cierges: elle tendra l'oreille, en diligent syndicaliste des humaines angoisses, aux revendications et doléances; elle les décrétera justifiées et raisonnables; et, quant au côté bureaucratique, elle pourra diligemment à leur enregistrement, sur des formulaires dûment remplis, informés sans défaut, parfaitement lisibles, où ne manquera pas l'abondance des renseignements cancaniers et confidentiels qui qualifient la prévenance de tout bon serviteur, afin que là-haut l'on puisse dire: «l'églisette de la circonscription de... est officieuse et efficiente.» Avec ce tantinet de mafia qui donne couleur de grande autorité aux choses éminentes, elle mettra tout en œuvre – on parle de l'Église – afin que se repaissent de miraculeuse gâterie certains cas de patente et euphorique injustice: ce qui cependant est ardu, car de tels cas sont précisément tenus sous surveillance pour la plus grande gloire des Hiérarques, qui en escomptent propagande et dégringolade différée. Mais, en somme, des miracles, grâces et assentiments, fussent-ils de qualité médiane, des interventions délavées et défraîchies, on peut toujours en bricoler, et les gens atrocement malheureux et abandonnés s'en réjouissent et oublient. Dans un tressaillement de statues voluptueuses, dans des lazzis de volutes valant levain, l'Église s'attirera la bienveillance des surintendants – de même que les anges sont friands du Technicolor – et conjointement la misérabilissime vénération des crédules croyants. On apprêtera par conséquent un climat de confiance, non sans quelques nuances hystériques, propre à leurrer les noseigneurs les plus matois; attendu que, comme on l'a dit, les prêtres ont de longtemps subodoré cette désertion des moellons, et du coin de l'œil ils surveillent commissures et chausures; et l'on dit qu'ils garrottent nuitamment de cordes et

haubans les églises en odeur de suspicion, les encamisolant en vue de feintes restaurations et réfections dans des machineries policières de poutres et tubulures, en vue d'en contrarier, comme on en use dans les phalanstères des déments, l'occulte appétit de déliquescence. Nous ne nommerons point ces sacristains et autres clercs qui nuitamment les consolident d'un imposant ballast de popotins; ou qui – simulant la sollicitude au moyen de parements, cierges et oripeaux, supposés agréables aux très-hauts-placés, gens aimant les joujoux – font de nocturnes inspections, irruptions, perquisitions: hommes pieux, femmes chastes et économes, sacristains plébéiens et croque-morts sentencieux, d'une manière rieuse et urbaine les scrutent de part en part, et singulièrement leurs fondements et sous-cryptes, qui sont en quelque sorte leurs parties honteuses et organes excrémentiels: attitude on ne peut plus rustaude. C'est ainsi qu'à ce jour, dans cette chrétienté délabrée, on a pu refréner la révolte des murs séditieux.

Mais viendra une nuit mauvaise, venteuse, pluvieuse et amère; nuit de houppelandes, de grand nettoyage sur les pierres tombales des cimetières; nuit de cuisses conjugales, charitables et paresseuses; nuit au cours de laquelle on s'écrase contre la croûte de la planète qui nous tourbillonne. Que par une nuit pareille le dieu somnolent et affamé ne sollicite ni bœuf braisé ni buzet de ses fidèles; car il n'est point de fidèles, par de pareilles nuits. Et alors, l'honnête temple déchristianisé déclinera: d'abord en forçant, en craquetant, en pesant comme apoplexique de toute la lourdeur de ses murs sclérotiques; en les décrépissant, en les fissurant, en les dilatant, grâce au visqueux bouillonnement d'un sang déjà demi-éteint, de sorte que la partie médiane se tendra telle la main de celui qui se noie; et enfin en les éventrant, en les éradiquant tout soudain; et le temple s'éboulera par esquille de murs, défaisant la liturgie cramoisie d'étoffes et sectionnant la pieuse chair des campaniles séniles, et nu déclinera parmi une volée de gravats poulardiers; et enfin, déconsacré, reconsacré pachyderme parcheminé, moribond comme le furent les sauriens, il s'écroulera vers la douceur de sa fin.

Mais ils *dévalent*, les suicidés sylvestres, montagnoux, animaux récusant leurs propres membres, en conflit avec

l'embaras des labyrinthiques viscères, amants aux organes génitaux tyranniques, énormes; ils courent au sommet de monts suprêmement verticaux, harcelés par leurs membres salaces, vrilles de chair fripée, poisseuses langues de fourmilier; par leurs vulves gloutonnes, pertuis dans lichen de pubis, *mundus*, avernes dans les bois; ils claquent dans les airs, suivant obséquieux leur vocation propre, dédiés à l'orgasme de leur très doux brisement, ces membres en descension, voire *dégringolants*.

Dégringoler est verbe qui tient davantage du citadin, du mécanique; il décrit un sillage de membres fulgureux à travers un air sec; ou quelque avion poussant furibond du museau, laissant tomber la mort. Femme querelleuse, femme illusionnée, désillusionnée, déçue agite au vent la roue de sa jupe en drapeau, à l'assaut; éclôt en chrysanthème d'elle-même; sur le trottoir s'éploie, se reploie, se défait. Grande envolée, insigne entreprise, qui vous décore d'une dignité qu'en vain nous cherchons par-devers nous. Austères archanges, de vos membres menus vous fouettez une langue sanguine de «non» contre l'effort infâme de débrouiller la déshonnête pelote. Devant vous nous nous clapissons dans les didascalies des périodiques illustrés; votre vent, corps hâtifs, décoiffe nos bouclettes; nous est motif de honte.

Croule l'animal mort, corps clos et conclu, projectile hors de la fronde, et il fait du dégât: comme on le dit du démon, qui fit l'enfer en cognant du cul dans le ciel d'en bas, voisin d'en face du logis paradisiaque; la beigne théologique creusa dans le ciel une calotte-vacuum à l'empreinte de la croupe suprême. Dans l'abside soudaine se glissèrent des larves d'anges damnés, qui éclosoient ainsi que papillons donnèrent les démons.

D'autres disent que ce fut justement cet immense logement à n-pièces qui, ouvert par l'agence immobilière de l'anus, sollicita le grand bureaucrate, soucieux du bien-être du Néant; de sorte qu'il créa ce nid de termites, ce labyrinthe d'urinoirs et de journaux de droite, ce bordel qu'il fit grouiller de chrysalides, afin d'en peupler, par la suite, le Nouveau Spacieux Quartier, le Très-Distingué Néoplasme à Terrasse-plain-pied; ou bien, comme d'autres le relatent, le coup de cul luciférien ébranla la langueur de nymphes de toute éternité semi-mortes,

sordide lueur de fœtus, qui se mirent à se masturber furieusement de leurs petites pattes aveugles, et qui de leur semence semi-morte firent une pâte digne de choses semi-vivantes, dont naquirent ces fumisteries que sont les planètes, et ces putains de comètes, et les flaques humorales que sont les nébuleuses; c'est de ces mites que proliféra l'indécent univers, de ces bourres de poils chenus, tels ceux dont les prostituées font usage pour la toilette de leurs parties intimes après qu'elles les ont mises à l'œuvre – et tout le susmentionné nid de termites, ce bordel, bidonville, élève sa prière quotidienne à l'Inventeur de l'Enfer, aux mains fuselées, le grand interviewé: le Seigneur des Galaxies et des Publications périodiques.

Enfin, l'on *atterrit*; comme le fit ce nigaud de Géryon; lequel, parvenu à la verticale sur les pierres désespérées du «non» le plus parfait, donna un efficace coup de train, rétractant et tendant (non sans délicieusement dégourdir ses membres ankylosés) ses gambettes membrues et ossues et, son vicieux visage d'homme demeurant impassible, toucha le fond.